

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4 180187822
IT-70026 Modugno 5008241975
BA 180188103

EX**Bolla Consegna / Lieferschein**

203468

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33250509	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49182029	Giorno Sped. Versandtag 2018-06-11
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

pos. s.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0131588	Quantità dichiarata:	12000
	Bolla	33250509	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003247302	Quantità Imballi:	10
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo:	☒ ☐ NO
	Dati supplementari	20140827	Data controllo:	13/6/18
			Firma	<i>[Signature]</i>
0010	Nr-art-clie	9009016676	12000	
		065032004-0000-12		
	065-032-004	F-562440.01.RH#W60		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961001455 004
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005132 006
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005214 002
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005247 009
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005285 010
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005291 003
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961005357 001
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961006425 007
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961006431 008
	Charge	0030141318	di cui	1200# 961006477 005
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti		
200 KLT P-14-C4314-1 RAL 5012 lich tblau-VDA-		KLT 4314		
400X300X147, Polypropylen, 20-14-02-90				
Lista pacchi per spediz.:				
Nrsped/Index Kolli		Peso L.	tara	Nr.espresso
MW VERP.		800 X 600 X 884 mm		
49182029-001		961005357	238,0	41,3 340476439610053575
49182029-002		961005214	238,5	41,8 340476439610052141
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:18

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33250509	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49182029	GiornoSped. Versandtag 2018-06-11
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

pos. s.-Nr.	No. art / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
W VERP.		800 X 600 X 884 mm		
	49182029-003	961005291	239,0	42,3 340476439610052912
	49182029-004	961001455	239,0	42,3 340476439610014552
	49182029-005	961006477	238,5	41,8 340476439610064779
	49182029-006	961005132	237,5	40,8 340476439610051328
	49182029-007	961006425	237,5	40,8 340476439610064250
	49182029-008	961006431	238,5	41,8 340476439610064311
	49182029-009	961005247	239,0	42,3 340476439610052479
	49182029-010	961005285	238,5	41,8 340476439610052851

Somma per spediz. 49182029 10 colli 2384,0 417,0 4,243 m3

Flash, Filderstadt (178)

AVIEXP33250509A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:18

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49182029	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-11		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49182029		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18)	

19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
33250509	10 MW VERP.	1	Rollenlager, spanlos	416,7	2384,0
Lista imballo per spediz.: 200 KLT P-14-C4314-1 RAL 5012 400X300X147, Polypropylen,			Descriz. clienti KLT 4314		
25) Tot. 10			26) Rauminhalt m3/Lademeter 4,243	27) Summen 416,7	28) 2384,0

29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung

 Gefahrgutmuster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l

 Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 33250509		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		39) Abrechnungs-Schl. 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.
Data Ora firma	Firmenstempel/Unterschrift	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.	42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
46) für Stabilimento di destinazione		

(Platz für Barcodefelder)



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																							
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18601LJ																							
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date 11.06.2018 17:14		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																					
Beladestelle / Loading point Tor 93				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																					
Ladetag / Loading date 11.06.2018																											
Ladeuhrzeit / Loading time 14:30																											
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																							
IT 70026 MODUGNO				Eintreff-Datum / Required date 12.06.2018		Eintreff-Zeit / Required time 08:00																					
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address																											
Shipping reference number																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49182029</td> <td>Pallet</td> <td>10</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>84</td> <td>2385,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49182029	Pallet	10	80	60				84	2385,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																							
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																							
49182029	Pallet	10	80	60																							
			84	2385,000																							
Summe Packstücke / Amount parcels 10				Gesamt Gewicht / Total weight 2385,000																							
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																							
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																											

S.C. AC MOBILE S.R.L.

Nr.ord.Reg.Com./ân: J33/1039/2003
C.I.F.: RO 15909492
Sediul: Suceava - Spătărești; Jud. Suceava
ROMÂNIA

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) SCHAEFFLER Industriestrasse 1-3 PFR 18601LJ, 91074 HERZOGENTHURACH, DE				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 15 Acest transport e supus indiferent de orice clauză contract, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)			
2 Destinatul (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG VIA DEL CICALMINI 4 70026, MODUGNO, IT				16 Transportator Frachtführer S.C. AC MOBILE S.R.L. Sediul: LOC. SPĂTĂREȘTI SUCEAVA, J33/1039/2003; RO 15909492 ROMÂNIA			
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort Țara / Land Data / Datum				Autovehicul: marca VOLVO Tone 17 Număr de circulație SUOT MOR Echipele: 1 TANIL MINAI 2 TARU IOAN			
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort Țara / Land Data / Datum 11.06.2018 Documente anexate beigefügte Dokumente RA 43482023				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern 10 PALLETS				7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke 10		8 Mod de ambalare Art der Verpackung PALETS	
9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes 10 Nr. statistic Statistiknummer 11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg 12 Cubaj, m³ Umfang in m³ 7,381		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer GA 180 682 CI		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen			
3 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				20 De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Spori Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme			
14 Prescripții de francare Frachtyahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei				15 Rambursare Rückerstattung KUENNE NAGEL S.R.L. Via del Cicalmini, Snc, 70026 Modugno (BA)			
21 Încheiat la Ausgefertigt in Data Datum				24 Recepția mărfii Gut empfangen Data Datum 13 GIU 2018			
22				23			
Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach				Semnătura și ștampila transportatorului, Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
Semnătura și ștampila expeditorului, Unterschrift und Stempel des Absenders				Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers			

In cazul încheierii unei mărfi periculoase, pe ultima linie din câmpul destinat, casa, cifra și litera.
Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben das Risiko, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

sa se completeze de către transportator
eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Rubricile înca
Die mit fett ge

19 + 21 + 22

închis și
abgeschlossen

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

24

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità